



## \_IES Félix de Azara

# Los eufemismos de la prensa económica, en una muestra

### Los estudiantes de Bachillerato han preparado una exposición con más de 30 expresiones que «disimulan o edulcoran» la realidad

POR **Carlos García Salas**  
PROFESOR DE ECONOMÍA

Expresiones como *crecimiento negativo*, *excedentes laborales*, *regularización fiscal*, *desaceleración*, *moderación salarial*, *solución habitacional*, *beneficios negativos* o *minijobs*, en lugar de decrecimiento, despidos, fraude, crisis, pérdidas o precariedad. Son solo algunos ejemplos que recoge la exposición sobre eufemismos de la prensa económica realizada por los estudiantes de Economía de 1º de Bachillerato del IES Félix de Azara de Zaragoza, con la que han aprendido que este uso del lenguaje no es casual. Su objetivo, según ellos mismos explican, es «edulcorar

un problema y disimular su gravedad, o sencillamente ocultar un hecho indeseado o hacerlo más incomprensible y en cualquier caso, minimizar la crítica social». Además, añaden, «este uso del lenguaje tampoco es exclusivo de la economía, sino de cualquier realidad que pueda resultar incómoda, y la incomodidad puede encontrarse también en cualquier ámbito social, científico y cultural». Para profundizar en el tema y elaborar el trabajo sobre eufemismos en la prensa económica, los alumnos y alumnas han analizado más de una treintena de términos y expresiones, que recurren unas veces a la contraposición de conceptos (*beneficios negativos*), a la ambigüedad (*devaluación competitiva*), o al uso de anglicismos (*microworkers*).



SERVICIO ESPECIAL

El grupo de alumnos y alumnas, junto a los carteles de la muestra.

Con ello, el alumnado se ha acercado al hecho económico que trata de ocultar y a problemas como el decrecimiento, la inflación, la precariedad laboral, los desahucios o el chabolismo, entre otros.

Pero, además, a un aprendizaje esencial: que la ética y la economía deben ir irremediamente ligadas, y a la importancia de la honestidad de nuestras acciones y de nuestras palabras.

Así, el trabajo se ha desarrollado en dos partes. Por un lado, los estudiantes han elaborado 35 artículos en los que se describen y analizan igual número de expresiones. Y por otro, una exposición de 33 carteles que resumen el trabajo realizado.

Cada uno de estos carteles recoge, de forma simplificada: un titular de prensa que incluye la expresión; una breve explicación del eufemismo o concepto y su traducción a lenguaje llano, más comprensible; y una imagen y un código QR que remite a la propia noticia o a algún problema derivado o complementario de lo que trata de ocultar.

La exposición lleva por título *Los eufemismos en la prensa de color salmón*, por ser este el color característico de la prensa económica especializada. El objetivo fundamental del trabajo no era tanto analizar el lenguaje de un modo técnico, como proponer una lectura crítica de la información que nos llega. No obstante, también pretendíamos contribuir al desarrollo de diversas competencias clave, como la comunicación lingüística, desde nuestra materia.

Este análisis y exposición es el primero de un conjunto de trabajos que el departamento de Economía del centro piensa realizar sobre el uso del lenguaje económico. En breve terminará otro que el alumnado de 4º de ESO ha realizado sobre *La economía en el lenguaje popular*.

## \_IES Pedro de Luna

# Una visita al Teatro romano

### El alumnado de Artes Escénicas conoce el monumento en detalle

POR **Josefina Elobo**  
ALUMNA DE 2º DE BACHILLERATO

Conocer cómo eran y cómo se divertían los zaragozanos de hace dos milenios ha sido el principal objetivo de la visita al Museo del Teatro Romano de Zaragoza que hemos realizado los estudiantes de Bachillerato de Artes Escénicas del IES Pedro de Luna. Un viaje al pasado que ha servido también para acercarnos a los clásicos,

uno de nuestros grandes referentes a la hora de dedicarnos al mundo de la interpretación. En la visita, un guía nos acompañó en un recorrido por el museo. Para empezar, realizó una introducción sobre la situación y las características de la ciudad romana. Nos comentó cómo era ésta antiguamente y cómo funcionaba en lo económico, político y cultural. Seguidamente explicó la estructura de la ciudad, Caesaraugusta, su trazado y dónde esta-

ba colocado cada edificio principal, sobre todo los dedicados al *otium* romano, el entretenimiento. Nos mostró maquetas, imágenes y restos arqueológicos, tanto de la ciudad como del teatro.

Después pasamos directamente a ver los restos que se conservan del teatro romano, donde nos detalló la situación del público, la puesta en escena, actores, etc. También nos explicó cuestiones sobre la edificación del teatro romano y cómo se sentaba cada



Los estudiantes saludan desde el escenario al final de su recorrido.

grupo social, es decir, la distribución espacial y detalles estructurales o técnicos del edificio.

Lo que más me gustó de la visita fue escuchar sobre la vida escénica en aquel entonces, es decir,

cómo funcionaba la puesta en escena. Al final, cuando terminamos e hicimos el saludo toda la clase en la parte correspondiente al escenario, resultó muy divertido.

